

NOH "OKINA"

— Encounter with Deities



Date: Saturday, January 27, 2018

Venue: *Kita Noh Theatre*

Doors open at 12:30. (Experience program starts at the same time.)

Noh performance starts at 13:30.

There is a back-stage tour after the performance.



平成三十年一月二十七日(土)
12時30分《開場・体験プログラム開始》13時30分《開演》
演能終了後《バックステージツアー》
十四世喜多六平太記念能楽堂(喜多能楽堂)

Organized by Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

Supported by and in cooperation with Tokyo Metropolitan Government Produced by Roppeita XIV Commemorative Foundation

Cooperated by The Nogami Memorial Noh Theatre Research Institute of HOSEI University

[主催] アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団) [助成・協力] 東京都

[制作] 公益財団法人十四世六平太記念財団 [企画協力] 野上記念法政大学能楽研究所



The Quintessence of the Japanese Culture Dance of Deities

NOH "OKINA" — Encounter with Deities

A performance for overseas audience to know the Japanese culture with existence of deities in day-to-day life through Noh. Along with "Okina" in the authentic and unique style of Noh, "Enma - Nyotai / Female figure" with the theme of the Japanese deities will follow. Audience is welcomed to join hands-on program of Shinto ritual before the performance and back-stage tour after the performance.

日本文化の神髄
ヤオヨロズの神々の舞

海外のお客様に、能を通して、日本の神々が日常に根ざした存在である日本文化の源に触れていただく公演です。能独自の文化が内包されている「翁」に続き、日本の神々をテーマとした「絵馬 女体(女性の姿)」をご覧ください。演能前には神事の体験プログラム、演能後にはバックステージツアーも実施します。

Date: Saturday, January 27, 2018

平成30年1月27日(土)

能



撮影:前島吉裕

Doors open and hands-on program starts at 12:30 p.m.

Guided by Noh performers, the audience will participate in simulated Shinto ritual at the altar set up in the lobby. This is to purify the participants and be prepared to meet Okina Dayu / the lead role of "Okina". Any time "Okina" is performed, all the performers participate in this Shinto ritual to purify themselves in back-stage and it has never been disclosed to the audience. It is a new attempt to let the audience experience simulated Shinto ritual to feel an essential unity with the stage.

○ 12:30 開場・体験プログラム開始

翁を勤める役者が行う精進潔斎を目的とした神事を能楽堂ロビーにて能楽師指導のもと体験していただきます。これにより役者と同様に身を清められたお客様は客席にて神格化された翁の役者の登場をお待ちいただけます。

Noh "Okina" followed by "Enma-Nyotai" starts at 1:30 p.m.

This Noh performance follows the original Shikigaku format: commenced by "Okina" and followed by Waki-Noh with the theme of deities. After "Okina" which is the root of Noh, "Enma - Nyotai / Female figure", which takes Amaterasu Ohmikami / the Goddess of Sun as the lead role, follows.

《 After the Noh performance / Back-stage tour 》 Participants will encounter the world of "Okina" and "Enma" on the stage as well as in the back-stage. English interpreters during hands-on program and back-stage tour and audio guide in English and Chinese during Noh performance are available.

○ 13:30 開演・能「翁付絵馬女体」

能楽の根本である「翁」に引き続き、日本の太陽神である天照大神をテーマとした「絵馬 女体」をご覧ください。演能終了後はバックステージツアーにて、日本の神々との出会いをお楽しみいただけます。

《 演能終了後バックステージツアー 》 日本の太陽神である天照大神を題材とした演目「絵馬女体」に登場する神々にバックステージツアーを通じて対面していただけます。楽屋には舞台上に登場した装束のままの出演者がお客様をお待ちしております。舞台にもお上がりいただき作り物をご覧ください。能舞台の上からの景色も体験していただけます。

Performers / 出演者

Akio Shiotsu, Takehito Tomoeda, Yasutaro Yamamoto, Rintaro Yamamoto, Hiroshi Obinata and others
塩津哲生、友枝雄人、山本泰太郎、山本凜太郎、大日方寛 他

撮影:石田裕



Ticket / チケット All seats reserved / 全席指定
Adults / 一般 ¥3,000 Students / 学生 ¥1,500

On sale / 発売日

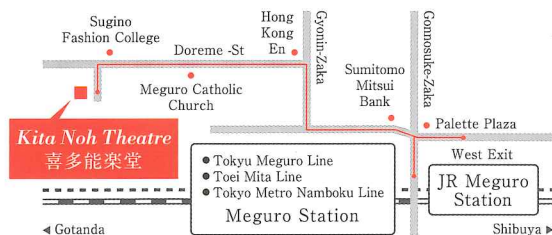
September 27 (Wed), 2017 / 平成29年9月27日(水)

- Confetti (For English) / カンフェティ Website <http://confetti-web.com/noh-okina>
TEL 0120-240-540 (Weekdays / 平日 10:00-18:00)
- Kita Noh Theatre / 喜多能楽堂 Website <http://kita-noh.com/ticket/> (Pia Gettii / ぴあGettii)
TEL 03-3491-8813 (10:00-18:00 Irregular holidays / 不定休)
- Tickets Today (International tourists ticket stations / 外国人観光客向けチケットステーション)
SHOP: Shibuya, Ginza, Omotesando, Asakusa, Shinjuku (Over-the-counter sales only) /
店舗: 渋谷店、銀座店、表参道店、浅草店、新宿店(店頭販売のみ)
Inquiry / お問い合わせ 03-6228-1062 (Weekdays / 平日 10:00-18:00)

No Entrance during "OKINA" performance / 「翁」上演中の客席入場はご遠慮いただきます。
No Photography during Noh Performance / 演能中の撮影は禁止となっております。
Occasionally, the program and performers may be changed due to circumstances. / 都合により出演者等変更する場合がございます。
No entry for children under 6 years old. / 未就学児入場不可とさせていただきます。
Please buy the ticket for the wheelchair at Kita Noh Theatre / 車椅子席は喜多能楽堂にお申込みください。

Venue / 会場

Kita Noh Theatre (4-6-9 Kamiosaki, Shinagawa-ku, Tokyo)
喜多能楽堂 (東京都品川区上大崎4-6-9)



Inquiry / お問い合わせ

Kita Noh Theatre / 喜多能楽堂
03-3491-8813 (10:00~18:00 Irregular holidays / 不定休)
okina_ticket@kita-noh.com (For English)